
ADITZAK

La conjugaison basque

1

La conjugaison en langue Basque est caractérisée par l'existence de deux systèmes : celui de la conjugaison dite périphrastique, et celui de la conjugaison dite synthétique.

La conjugaison périphrastique s'applique à la très grande majorité des verbes. Elle est réalisée grâce à une des trois formes du verbe accompagnée d'un verbe auxiliaire. C'est ce même verbe auxiliaire qui porte la conjugaison alors que le verbe indiquant l'action ne porte que l'aspect. Les verbes simples se trouvent dans les dictionnaires sous leur forme de participe pouvant se terminer par « -i », « -n » ou bien « -tu » (ex : ikusi, esan, hartu – NB : le « -tu » s'adoucit en « -du » derrière un « l ». Ex : galdu). Cette forme verbale accompagnée d'un auxiliaire sert à obtenir les formes du passé du verbe.

Le participe du verbe peut également se décliner, et la forme du génitif locatif, ou du génitif possessif dans le Pays Basque Nord (ikusi => ikusiko / hartu => hartuko / esan => esango. NB : après un « n », le « -ko » s'adoucit en « -go ») accompagnée d'un auxiliaire sert à former le futur des verbes.

Le présent des verbes est obtenu en otant la terminaison du participe et en rajoutant la terminaison « -ten » ou « -tzen » (ex : ikus-i => ikus-ten / har-tu => har-tzen / esa-n => esa-ten).

Quant aux auxiliaires, il en existe 4 : deux servant à obtenir les formes de l'indicatif (IZAN pour les verbes intransitifs / UKAN pour les verbes transitifs) et deux autres servant à obtenir les formes du subjonctif, du potentiel et de l'impératif (EDIN pour les verbes intransitifs / EZAN pour les verbes transitifs).

<u>Exemples</u> :	etorri (venir) =>	etorri naiz (je suis venu)	ikusi (voir) =>	ikusi dut (je l'ai vu)
		etortzen naiz (je viens)		ikusten dut (je le vois)
		etorriko naiz (je viendrai)		ikusiko dut (je le verrai)

A côté de ces verbes « simples », existent d'autres verbes (très peu nombreux) dits synthétiques. Ces verbes, contrairement aux précédents, ne nécessitent pas d'auxiliaire car ils se conjuguent eux-mêmes. Les verbes auxiliaires font partie de cette catégorie de verbes, et on trouve également par exemple EDUKI (posséder), ERABILI (utiliser), EKARRI (porter), EGON (être), JOAN (aller), ETORRI (venir)... Et encore, il n'existe que certaines formes pour ces derniers verbes, les autres ayant disparu.

La conjugaison est présentée ici selon la grammaire basque, c'est-à-dire divisée en :

- | | | |
|------|---------------|---|
| i) | NOR | verbe intransitif ayant un sujet |
| ii) | NOR-NORI | verbe intransitif ayant un sujet et un complément d'attribution |
| iii) | NOR-NORK | verbe transitif ayant un sujet et un complément d'objet direct |
| iv) | NOR-NORI-NORK | verbe transitif ayant un sujet, un complément d'objet direct et un complément d'attribution |

Est présentée dans un premier temps la conjugaison des auxiliaires. Dans la seconde partie, la conjugaison synthétique des verbes les plus fréquents est indiquée.

Lexique :

Orain	présent
Lehen	passé
Baldintzakoak	conditionnels
Baldintza	conditionnel (cause)
Ondorioa	conditionnel (conséquence)

(*) Aux formes du passé et des conditionnels des NOR-NORK et NOR-NORI-NORK, lorsque le NOR est une 3^{ème} personne, le NORK se place devant le radical à la place du NOR. Le rajout indiqué entre parenthèses correspond à une 3^{ème} personne du pluriel.

Ex : dut (d- = NOR / -t = NORK) mais nuen (n- = NORK / NOR = 3^{ème} pers. singulier)
nituen (n- = NORK / NOR = 3^{ème} pers. pluriel)

INDIKATIBOA

			NOR	NOR-NORI				NOR-NORK				NOR-NORI-NORK (**)										
				NOR	NORI	NOR	Passé	NOR	NORK		(**)	NOR	NORI	NORK		NORK	NORI	NORK	Passé			
ORAIN			naiz	natzai	t*			nau	t			di(zki)	t*	t								
			haiz	hatzai	k/n*			hau	k/n			di(zki)	k/n*	k/n								
			da	zai	/			du	/			di(zki)	o	/								
			gara	gatzaiizki	gu			gaitu	gu			di(zki)	gu	gu								
			zara	zatzaiizki	zu			zaitu	zu			di(zki)	zu	zu								
			zarete	zatzaiizki	zue	te		zaituzte	zue			di(zki)	zue	zue								
dira			zatzaiizki	zaizki	e			ditu	zte			di(zki)	e	te								
LEHEN			nintzen	nintzai	da		n	nindu	dan		n(it)uen					ni(zki)	da		n			
			hintzen	hintzai	a/na		n	hindu	an/nan		h(it)uen						hi(zki)	a/na		n		
			zen	zitzai	o		n	(**)	(e)n*		z(it)uen						zi(zki)	o		n		
			ginen	gintzaiizki	gu		n	gintu	gun		gen(it)uen						geni(zki)	gu		n		
			zinen	zintzaiizki	zu		n	zintu	zun		zen(it)uen						zeni(zki)	zu		n		
			zineten	zintzaiizki	zue	te	n	zintuzte	zuen		zen(it)u(z)ten						zeni(zki)	zue	te	n		
ziren			zitzaizki	zitzaizki	e		n	(**)	ten		z(it)u(z)ten			zi(zki)	e	te		n				
BALDINTZAKOAK			BALDINTZA		banintz	banintzai	t*			banindu	t		ban(it)u									
					bahintz	bahintzai	k/n*			bahindu	k/n		bah(it)u					bani(zki)	t*			
					balitz	balitzai	o			(**)	/		bal(it)u					bahi(zki)	k/n*			
					bagina	bagintzaiizki	gu			bagintu	gu		bagen(it)u					bali(zki)	o			
					bazina	bazintzaiizki	zu			bazintu	zu		bazen(it)u					bageni(zki)	gu			
					bazineten	bazintzaiizki	zue	te		bazintuzte	zue		bazen(it)u(z)te					bazeni(zki)	zu			
			balira			balitzaiizki	balitzaiizki	e			(**)	te		bal(it)u(z)te			bazeni(zki)	zue	te			
																	bali(zki)	e	te			
			ONDORIOA		ORAIN	nintzateke	nintzai	dake			ninduke	t		n(it)u(z)ke				ni(zki)	dake			
						hintzateke	hintzai	ake/nake			hinduke	k/n		h(it)u(z)ke					hi(zki)	ake/nake		
						litzateke	litzai	oke			(**)	/		l(it)u(z)ke					li(zki)	oke		
					ginateke	gintzaiizki	guke			gintuzke	gu		gen(it)u(z)ke					geni(zki)	guke			
					zinateke	zintzaiizki	zuke			zintuzke	zu		zen(it)u(z)ke					zeni(zki)	zuke			
					zinatekete	zintzaiizki	zueke	te		zintuzkete	zue		zen(it)u(z)kete					zeni(zki)	zueke	te		
			lirateke			litzaiizki	litzaiizki	eke			(**)	te		l(it)u(z)kete			li(zki)	eke	te			
			LEHEN			nintzatekeen	nintzai	dake		en	ninduke	dan		n(it)u(z)keen				ni(zki)	dake		en	
						hintzatekeen	hintzai	ake/nake		en	hinduke	an/nan		h(it)u(z)keen					hi(zki)	ake/nake		en
						zatekeen	zitzaizki	oke		en	(**)	(e)n*		l(it)u(z)keen					zi(zki)	oke		en
ginatekeen	gintzaiizki	guke					en	gintuzke	gun		gen(it)u(z)keen					geni(zki)	guke		en			
zinatekeen	zintzaiizki	zuke					en	zintuzke	zun		zen(it)u(z)keen					zeni(zki)	zuke		en			
zinateketen	zintzaiizki	zueke				te	n	zintuzkete	zuen		zen(it)u(z)keten					zeni(zki)	zueke	te	n			
ziratekeen			zitzaizki	zitzaizki	eke		en	(**)	ten		l(it)u(z)keten			zi(zki)	eke	te	n					

(*) Lorsque les formes datives (NORI) -t, -k, -n sont suivis du -te (NOR, 2^{ème} pers. pluriel), elles sont remplacées pour des raisons phonétiques par -da-, -a-, -na-.

Au NOR-NORK, lorsque le NORK est une 3^{ème} pers. singulier et le NOR une 2^{ème} pers. pluriel, on rajoute un -e- phonétique avant le suffixe -n du passé.

(**) Au NOR-NORK et NOR-NORI-NORK des formes du passé et des balditzakoak, lorsque le NOR est une 3^{ème} personne on a une conjugaison spéciale obtenue dans la colonne parallèle du tableau.

Dans ce cas, les éléments entre parenthèses son celles qui sont ajoutées avec un NOR pluriel.

POTENTZIALA

	NOR	NOR-NORI				NOR-NORK				NOR-NORI-NORK (**)							
		NOR	NORI	NOR	Passé	NOR	NORK		(**)	NOR	NORI	NORK		NORK	NORI (*)	NORK	Passé
ORAIN	naiteke	naki	dake			nazake	t			dieza(zki)	dake	t					
	haiteke	haki	ake/nake			hazake	k/n			dieza(zki)	(k)ake*/nake	k/n					
	daiteke	daki	oke			dezake	/			dieza(zki)	(i)oke*	/					
	gaitezke	gakizki	guke			gaitzake	gu			dieza(zki)	guke	gu					
	zaitezke	zakizki	zuke			zaitzake	zu			dieza(zki)	zuke	zu					
	zaitezketete	zakizki	zueke	te		zaitzakete	zue			dieza(zki)	zueke	zue					
	daitezke	dakizki	eke			ditzake	te			dieza(zki)	(i)eke*	te					
LEHEN	ninteeen	nenki	dake		en	nintzake	dan		n(e/it)zakeen					nieza(zki)	dake		en
	hinteeen	henki	ake/nake		en	hintzake	an/nan		h(e/it)zakeen					hieza(zki)	(k)ake*/nake		en
	zitekeen	zeki	oke		en	(**)	(e)n		z(e/it)zakeen					zieza(zki)	(i)oke*		en
	gintezkeen	genkizki	guke		en	gintzake	gun		gen(e/it)zakeen					geniezaa(zki)	guke		en
	zintezkeen	zenkizki	zuke		en	zintzake	zun		zen(e/it)zakeen					zeniezaa(zki)	zuke		en
	zintezketen	zenkizki	zueke	te	n	zintzakete	zuen		zen(e/it)zaketen					zenieza(zki)	zueke	te	n
	zitezkeen	zekizki	eke		en	(**)	ten		z(e/it)zaketen					zieza(zki)	(i)eke*	te	n
HIPOTETIKOA	ninteke	nenki	dake			nintzake	t		n(e/it)zake					nieza(zki)	dake		
	hinteke	henki	ake/nake			hintzake	k/n		h(e/it)zake					hieza(zki)	(k)ake*/nake		
	liteke	leki	oke			(**)	/		l(e/it)zake					lieza(zki)	(i)oke*		
	gintezke	genkizki	guke			gintzake	gu		gen(e/it)zake					geniezaa(zki)	guke		
	zintezke	zenkizki	zuke			zintzake	zu		zen(e/it)zake					zeniezaa(zki)	zuke		
	zintezketete	zenkizki	zueke	te		zintzakete	zue		zen(e/it)zakete					zenieza(zki)	zueke	te	
	litezke	lekizki	eke			(**)	te		l(e/it)zakete					lieza(zki)	(i)eke*	te	

(*) Au *NOR-NORI-NORK*, lorsque les formes datives (*NORI*) -ake, -oke, -eke sont précédés d'un *NOR* 3^{ème} pers. singulier, les formes datives sont remplacées pour des raisons phonétiques par -kake, -ioke, -ieke.

Au *NOR-NORK*, lorsque le *NORK* est une 3^{ème} pers. singulier et le *NOR* une 2^{ème} pers. pluriel, on rajoute un -e- phonétique avant le suffixe -n du passé.

(**) Au *NOR-NORK* des formes du passé et des *balditzakoak*, lorsque le *NOR* est une 3^{ème} personne on a une conjugaison spéciale obtenue dans la colonne parallèle du tableau. Dans le cas du *NOR-NORK*, le premier élément entre parenthèses est celui utilisé pour un *NOR* singulier, et le second dans le cas d'un pluriel. Au *NOR-NORI-NORK*, les éléments entre parenthèses sont celles qui sont ajoutées avec un *NOR* pluriel.

SUBJUNTIBOA

	NOR	NOR-NORI				NOR-NORK				NOR-NORI-NORK (**)							
		NOR	NORI	NOR	Passé	NOR	NORK		(*)	NOR	NORI	NORK		NORK	NORI	NORK	Passé
ORAIN	nadin	naki	da		n	naza	dan			dieza(zki)	da	dan					
	hadin	haki	a/na		n	haza	an/nan			dieza(zki)	(k)a*/na	an/nan					
	dadin	daki	o		n	deza	n			dieza(zki)	(i)o*	n					
	gaitezen	gakizki	gu		n	gaitza	gun			dieza(zki)	gu	gun					
	zaitezen	zakizki	zu		n	zaitza	zun			dieza(zki)	zu	zun					
	zaitezten	zakizki	zue	te	n	zaitzate	zuen			dieza(zki)	zue	zuen					
	daitezen	dakizki	e		n	ditza	ten			dieza(zki)	(i)e*	ten					
LEHEN	nendin	nenki	da		n	nintza	dan		n(e/it)zan				nieza(zki)	da			n
	hendin	henki	a/na		n	hintza	an/nan		h(e/it)zan				hieza(zki)	(k)a*/na			n
	zedin	zeki	o		n	(**)	n		z(e/it)zan				zieza(zki)	(i)o*			n
	gintezen	genkizki	gu		n	gintza	gun		gen(e/it)zan				genieza(zki)	gu			n
	zintezen	zenkizki	zu		n	zintza	zun		zen(e/it)zan				zenieza(zki)	zu			n
	zintezten	zenkizki	zue	te	n	zintzate	zuen		zen(e/it)zaten				zenieza(zki)	zue	te		n
	zitezen	zekizki	e		n	(**)	ten		z(e/it)zaten				zieza(zki)	(i)e*	te		n

INPERATIBOA

NOR	NOR-NORI			NOR-NORK		NOR-NORI-NORK		
	NOR	NORI	NOR	NOR	NORK	NOR	NORI	NORK
hadi bedi	haki	†*		naza		(b)ieza(zki)	†*	
	beki	k/n*		(b)jeza	k/n	(b)ieza(zki)	k/n*	k/n
zaitez zaitezte bitez		o		gaitza	/	(b)ieza(zki)	(i)o	/
		gu				(b)ieza(zki)	gu	
	zakizki	zu			zu	(b)ieza(zki)	zu	zu
	zakizki	zue	te		zue	(b)ieza(zki)	zue	zue
	bekizki	e		(b)itza	te	(b)ieza(zki)	(i)e	te

(*)Lorsque les formes datives (NORI) -t, -k, -n sont suivis du -te (NOR, 2^{ème} pers. pluriel), elles sont remplacées pour des raisons phonétiques par -da-, -a-, -na-.

Au NOR-NORI-NORK, lorsque les formes datives (NORI) -ake, -oke, -eke sont précédés d'un NOR 3^{ème} pers. singulier, les formes datives sont remplacées pour des raisons phonétiques par -kake, -ioke, -ieke.

Au NOR-NORK, lorsque le NORK est une 3^{ème} pers. singulier et le NOR une 2^{ème} pers. pluriel, on rajoute un -e- phonétique avant le suffixe -n du passé.

(**) Au NOR-NORK des formes du passé et des balditzakoak, lorsque le NOR est une 3^{ème} personne on a une conjugaison spéciale obtenue dans la colonne parallèle du tableau. Dans le cas du NOR-NORK, le premier élément entre parenthèses est celui utilisé pour un NOR singulier, et le second dans le cas d'un pluriel. Au NOR-NORI-NORK, les éléments entre parenthèses son celles qui sont ajoutées avec un NOR pluriel.

CONJUGAISON SYNTHETIQUE - NOR

			EGON	ETORRI	JOAN	IBILI	ETZAN
	ORAIN		nago hago dago gaude zaude zaudete daude	nator hator dator gatoz zatoz zatozte datoz	noa hoa doa goaz zoaz zoazte doaz	nabil habil dabil gabiltza zabiltza zabiltzate dabiltza	natza hatza datza gautza zautza zautzate dautza
	LEHEN		nengoen hengoen zegoen geunden zeunden zeundeten zeuden	nentorren hentorren zeturren gentozen zentozen zentozen zetozen	nindoan hindoan zihoan gindoazen zindoazen zindoazten zihoazen	nenbilen henbilen zebilen genbiltzan zenbiltzan zenbiltzaten zebiltzan	nentzan hentzan zetzan geuntzan zeuntzan zeuntzaten zeutzan
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA		banengo bahengo balego bageunde bazeunde bazeudeten baleude	banentor bahentor baletor bagentoz bazentoz bazentozte baletoz	banindoa bahindoa balihoa bagindoaz bazindoaz bazindoazte balihoaz	banenbil bahenbil balebil bagenbiltza bazenbiltza bazenbiltzate balebiltza	banentza bahentza baletza bageuntza bazeuntza bazeuntzate baleutza
	ONDORIOA	ORAIN	nengoke hengoke legoke geundeke zeundeke zeundekete leudeke	nentorke hentorke letorke gentozke zentozeke zentozkete letozke	nindoake hindoake lihoake gindoazke zindoazke zindoazkete lihoazke	nenbilke henbilke lebilke genbilzke zenbilzke zenbilzkete lebilzke	nentzake hentzake letzake geuntzake zeuntzake zeuntzakete leutzake
		LEHEN	nengokeen hengokeen zegokeen geundekeen zeundekeen zeundeketen zeudekeen	nentorkeen hentorkeen zetorkeen gentozkeen zentozekeen zentozketen zetozekeen	nindoakeen hindoakeen zihoakeen gindoazkeen zindoazkeen zindoazketen zihoazkeen	nenbilkeen henbilkeen zebilkeen genbilzkeen zenbilzkeen zenbilzketen zebilzkeen	nentzakeen hentzakeen zetakeen geuntzakeen zeuntzakeen zeuntzaketen zeutzakeen
	INPERATIBOA		hago bego zaude zaudete beude	hator betor zatoz zatozte betoz	hoa bihoa zoaz zoazte bihoaz	habil bebil zabiltza zabiltzate bebiltza	hatza betza zautza zautzate beutza

CONJUGAISON SYNTHETIQUE – NOR-NORI

			JARRAIKI				ATXEKI			
			NOR	NORI	NOR	Passé	NOR	NORI	NOR	Passé
ORAIN			narrai	t*			natxeiki	t*		
			harrai	k/n*			hatxeiki	k/n*		
			darrai	o			datxeiki	o		
			garraizki	gu			gatxezki	gu		
			zarraizki	zu			zatxezki	zu		
			zarraizki	zue	te		zatxezki	zue	te	
			darraizki	e			datxezki	e		
LEHEN			nerrai	da		n	nentxeiki	da		n
			herrai	a/na		n	hentxeiki	a/na		n
			zerrai	o		n	zetxeiki	o		n
			generraizki	gu		n	gentxezki	gu		n
			zenerraizki	zu		n	zentxezki	zu		n
			zenerraizki	zue	te	n	zentxezki	zue	te	n
			zerraizki	e		n	zetxezki	e		n
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA		banerrai	t*			banentxeiki	t*		
			baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*		
			balerrai	o			baletxeiki	o		
			bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu		
			bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu		
			bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te	
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
INPERATIBOA	BALDINTZA	nerrai	dake		en	nentxeiki	dake		en	
		herrai	ake/nake		en	hentxeiki	ake/nake		en	
		zerrai	oke		en	zetxeiki	oke		en	
		generraizki	guke		en	gentxezki	guke		en	
		zenerraizki	zuke		en	zentxezki	zuke		en	
		zenerraizki	zueke	te	n	zentxezki	zueke	te	n	
		lerraizki	eke		en	zetxezki	eke		en	
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
INPERATIBOA	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		
			lerrai	oke			letxeiki	oke		
		LEHEN	generraizki	guke			gentxezki	guke		
			zenerraizki	zuke	te		zentxezki	zuke	te	
zenerraizki			zueke			zentxezki	zueke			
	lerraizki	eke			letxezki	eke				
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	banerrai	t*			banentxeiki	t*			
		baherrai	k/n*			bahentxeiki	k/n*			
		balerrai	o			baletxeiki	o			
		bagenerraizki	gu			bagentxezki	gu			
		bazenerraizki	zu			bazentxezki	zu			
		bazenerraizki	zue	te		bazentxezki	zue	te		
		balerraizki	e			baletxezki	e			
	ONDORIOA	ORAIN	nerrai	dake			nentxeiki	dake		
			herrai	ake/nake			hentxeiki	ake/nake		

(*)Lorsque les formes datives (NORI) -t, -k, -n sont suivis du -te (NOR, 2^{ème} pers. pluriel), elles sont remplacées pour des raisons phonétiques par -da-, -a-, -na-.

CONJUGAISON SYNTHETIQUE – NOR-NORK

			EKARRI		ERAMAN		ERABILI		
NOR			Singulara	Plurala	Singulara	Plurala	Singulara	Plurala	
ORAIN			dakart	dakartzat	daramat	daramatzat	darabilt	darabiltzat	
			dakark/dakarna	dakartzak/dakartzan	daramak/daraman	daramatzak/daramatzan	darabilk/darabilna	darabiltzak/darabiltzan	
			dakar	dakartza	darama	daramatza	darabil	darabiltza	
			dakargu	dakartzagu	daramagu	daramatzagu	darabilgu	darabiltzagu	
			dakarzu	dakartzazu	daramazu	daramatzazu	darabilzu	darabiltzazu	
			dakarzue	dakartzazue	daramazue	daramatzazue	darabilzue	darabiltzazue	
			dakarte	dakartzate	daramate	daramatzate	darabilte	darabiltzate	
LEHEN			nekarren	nekartzan	neraman	neramatzan	nerabilen	nerabiltzan	
			hekarren	hekartzan	heraman	heramatzan	herabilen	herabiltzan	
			zekarren	zekartzan	zeraman	zeramatzan	zerabilen	zerabiltzan	
			genekarren	genekartzan	generaman	generamatzan	generabilen	generabiltzan	
			zenekarren	zenekartzan	zeneraman	zeneramatzan	zenerabilen	zenerabiltzan	
			zenekarten	zenekartzaten	zeneramaten	zeneramatzaaten	zenerabilten	zenerabiltzaaten	
			zekarten	zekartzaten	zeramaten	zeramatzaaten	zerabilten	zerabiltzaaten	
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA		banekar	banekartza	banerama	baneramatza	banerabil	banerabiltza	
			bahekar	bahekartza	baherama	baheramatza	baherabil	baherabiltza	
			balekar	balekartza	balerama	baleramatza	balerabil	balerabiltza	
			bagenekar	bagenekartza	bagenerama	bageneramatza	bagenerabil	bagenerabiltza	
			bazenekar	bazenekartza	bazenerama	bazeneramatza	bazenerabil	bazenerabiltza	
			bazenekarte	bazenekartzate	bazeneramate	bazeneramatzate	bazenerabilte	bazenerabiltzate	
	ONDORIOA	ORAIN		nekarke	nekarzke	neramake	neramazke	nerabilke	nerabilzke
				hekarke	hekarzke	heramake	heramazke	herabilke	herabilzke
				lekarke	lekarzke	leramake	leramazke	lerabilke	lerabilzke
				genekarke	genekarzke	generamake	generamazke	generabilke	generabilzke
				zenekarke	zenekarzke	zeneramake	zeneramazke	zenerabilke	zenerabilzke
				zenekarkete	zenekarzkete	zeneramakete	zeneramazkete	zenerabilkete	zenerabilzkete
LEHEN		nekarkeen	nekarzkeen	neramakeen	neramazkeen	nerabilkeen	nerabilzkeen		
		hekarkeen	hekarzkeen	heramakeen	heramazkeen	herabilkeen	herabilzkeen		
		zekarkeen	zekarzkeen	zeramakeen	zeramazkeen	zerabilkeen	zerabilzkeen		
		genekarkeen	genekarzkeen	generamakeen	generamazkeen	generabilkeen	generabilzkeen		
		zenekarkeen	zenekarzkeen	zeneramakeen	zeneramazkeen	zenerabilkeen	zenerabilzkeen		
		zenekarketen	zenekarzketen	zeneramaketen	zeneramazketen	zenerabilketen	zenerabilzketen		
INPERATIBOA			ekark/ekarna	ekartzak/ekartzan	eramak/eraman	eramatzak/eramatzan	erabilk/erabilna	erabiltzak/erabiltzan	
			bekar	bekartza	berama	beramatza	berabil	berabiltza	
			ekarzu	ekartzazu	eramazu	eramatzazu	erabilzu	erabiltzazu	
			ekarzue	ekartzazue	eramazue	eramatzazue	erabilzue	erabiltzazue	
			bekarte	bekartzate	beramate	beramatzate	berabilte	berabiltzate	

NOR = 3^{ème} personne du singulier ou du pluriel

		EDUKI		JAKIN	
NOR		Singulara	Plurala	Singulara	Plurala
ORAIN		daukat	dauzkat	dakit	dakizkit
		daukak/daukan	dauzkak/dauzkan	dakik/dakin	dakizkik/dakizkin
		dauka	dauzka	daki	dakizki
		daukagu	dauzkagu	dakigu	dakizkigu
LEHEN		daukazu	dauzkazu	dakizu	dakizkizu
		daukazue	dauzkazue	dakizue	dakizkizue
		daukate	dauzkate	dakite	dakizkite
		neukan	neuzkan	nekien	nekizkien
		heukan	heuzkan	hekien	hekizkien
		zeukan	zeuzkan	zekien	zekizkien
		geneukan	geneuzkan	genekien	genekizkien
		zeneukan	zeneuzkan	zenekien	zenekizkien
		zeneukaten	zeneuzkaten	zenekieten	zenekizkieten
		zeukaten	zeuzkaten	zekieten	zekizkieten
BALDINTZAKOAK	BALDINTZA	baneuka	baneuzka	baneki	banekizki
		baheuka	baheuzka	baheki	bahekizki
		baleuka	baleuzka	baleki	balekizki
		bageneuka	bageneuzka	bageunki	bageunkizki
	ONDORIOA	bazeneuka	bazeneuzka	bazeneki	bazenekizki
		bazeneukate	bazeneuzkate	bazenekite	bazenekizkite
		baleukate	baleuzkate	balekite	balekizkite
		neukake	neuzkake	nekike	nekizke
	ORAIN	heukake	heuzkake	hekike	hekizke
		leukake	leuzkake	lekike	lekizke
		geneukake	geneuzkake	genekike	genekizke
		zeneukake	zeneuzkake	zenekike	zenekizke
	LEHEN	zeneukakete	zeneuzkakete	zenekikete	zenekizkete
		leukakete	leukazkete	lekikete	lekizkete
		neukakeen	neukazkeen	nekikeen	nekizkeen
		heukakeen	heukazkeen	hekikeen	hekizkeen
INPERATBOA		zeukakeen	zeukazkeen	zekikeen	zekizkeen
		geneukakeen	geneuzkakeen	genekikeen	genekizkeen
		zeneukakeen	zeneuzkakeen	zenekikeen	zenekizkeen
		zeneukaketen	zeneuzkaketen	zenekiketen	zenekizketen
		zeukaketen	zeuzkaketen	zekiketen	zekizketen
		eukak/eukan	euzkak/euzkan	ekik/ekin	ekizkik/ekizkin
		beuka	beuzka	beki	bekizki
		eukazu	euzkazu	ekizu	ekizkizu
		eukazue	euzkazue	ekizue	ekizkizue
		beukate	beuzkate	bekite	bekizkite

NOR = 3^{ème} personne du singulier ou du pluriel